



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/4/7  
19 December 2022

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ  
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА  
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА  
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ  
ПРИМЕНЕНИЯ**

Четвертое совещание, часть II  
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года  
Пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ  
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ВЫГОД**

**NP-4/7. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и  
повышению осведомленности (статья 21)**

**A. Создание и развитие потенциала в поддержку эффективного осуществления  
Нагойского протокола**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола<sup>1</sup>, включая материалы, представленные Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании;

2. *одобряет* долгосрочную стратегическую структуру для создания и развития потенциала<sup>2</sup>, принятую в рамках Конвенции в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>3</sup>;

3. *приветствует* рекомендации по улучшению стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола и соглашается пересмотреть ее в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, долгосрочной стратегической структурой для создания и

<sup>1</sup> Стратегическая структура для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола была утверждена решением NP-1/8. Оценка стратегической структуры приводится в документе CBD/SBI/3/INF/1.

<sup>2</sup> Приложение I к решению 15/8.

<sup>3</sup> Приложение к решению 15/4.

развития потенциала в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и выводами оценки, упомянутыми в пункте 1 выше;

4. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании, проходившем в межсессионный период<sup>4</sup>;

5. *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, обновить круг его полномочий, с тем чтобы он включал в себя оказание поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, и расширить состав Неофициального консультативного комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи;

6. *также постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и, при необходимости, онлайн-консультации для оказания поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола;

7. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям, у которых есть такая возможность:

(a) активизировать свои усилия по созданию и развитию потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для осуществления Нагойского протокола в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола к ней, с учетом приоритетных областей, обозначенных в приложении к настоящему решению и в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия;

(b) и далее публиковать информацию о потребностях, инициативах и ресурсах в области создания и развития потенциала, а также обмениваться передовым опытом и извлеченными уроками с помощью Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

8. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами подготовить пересмотренную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала и с учетом выводов оценки, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

## **В. Повышение осведомленности**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении стратегии повышения осведомленности<sup>5</sup> для Нагойского протокола;

2. *принимает к сведению* обратную связь, полученную от Сторон, других правительств и других соответствующих субъектов деятельности относительно набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного

---

<sup>4</sup> CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

<sup>5</sup> Как указано в решении NP-1/9.

использования выгод<sup>6</sup> и призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности и далее применять этот набор в рамках своих мероприятий по повышению осведомленности и наращиванию потенциала;

3. *приветствует* коммуникационную стратегию в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>7</sup> в качестве важного элемента в том числе для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

4. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности продолжать осуществление информационно-разъяснительных мероприятий и публиковать информацию об инструментах и ресурсах в области повышения осведомленности в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *порукает* Исполнительному секретарю и далее содействовать осуществлению стратегии повышения осведомленности посредством мероприятий по созданию и развитию потенциала и путем поощрения использования набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих проектах по созданию и развитию потенциала и повышению осведомленности, осуществляемых Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями;

6. *также поручает* Исполнительному секретарю рассмотреть возможность включения элементов стратегии повышения осведомленности при пересмотре стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и для принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

---

<sup>6</sup> <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-en.pdf>.

<sup>7</sup> Приложение к решению 15/14.

*Приложение*

**КОНКРЕТНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

Конкретные приоритеты для дальнейшего создания и развития потенциала, выявленные в ходе оценки и обзора Нагойского протокола, включают в себя следующие элементы<sup>8</sup>:

(a) разработка законодательства или регулятивных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с учетом статьи 8 Протокола и необходимости обеспечить осуществление протокола и других соответствующих международных документов на взаимодополняющей основе;

(b) активизация осуществления положений о соблюдении внутреннего законодательства и регулятивных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, мониторинга использования генетических ресурсов, включая назначение контрольных пунктов, а также положений, касающихся коренных народов и местных общин;

(c) содействие участию коренных народов и местных общин в осуществлении Протокола, в том числе путем оказания поддержки разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов и процедур, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимая во внимание их обычное право;

(d) повышение осведомленности среди заинтересованных сторон и соответствующих субъектов деятельности и поощрение их участия в осуществлении Протокола;

(e) потребности в области создания и развития потенциала применительно к измерению как денежных, так и неденежных выгод, возникающих в результате использования генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и представлению соответствующей отчетности;

(f) стратегическая коммуникация на глобальном, региональном и национальном уровнях в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, как область для создания и развития потенциала.

(g) разработка инструментов и контрольных списков в целях содействия учету гендерной проблематики в различных областях компетенции для рассмотрения в рамках инициатив и мероприятий в области создания потенциала, в том числе включение учета гендерной проблематики в меры политики и другие меры, направленные на регулирование доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

---

<sup>8</sup> Элемент (g) был добавлен в процессе принятия настоящего решения и не был выявлен в ходе первой оценки и обзора (NP-3/1).